

近代舟山

西方人眼中的

著

王文洪
俞强
来其富
王建富
孙和军

舟山原来不是孤悬海外、偏处一隅的小岛
早在百年之前这里已进入国际视野
成为西方人眼中东方自由港的上佳选择
在舟山群岛成为国家级新区的今天
让我们一起来了解西方人眼中的舟山



宁波出版社

014757907

K295. 53
05

西方人眼中的

近代舟山



著 孙和军 王建富 俞来富 王文强 俞文洪



北航

C1742585



宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE



图书在版编目(CIP)数据

西方人眼中的近代舟山 / 王文洪等著. — 宁波 : 宁波出版社, 2014.8
ISBN 978-7-5526-1760-3

I. ①西… II. ①王… III. ①舟山市—地方史—史料
IV. ①K295.53

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第185675号

西方人眼中的近代舟山

宁波出版社出版发行

宁波市江东区甬江大道1号宁波书城8号楼 邮编: 315040

网址: <http://www.nbcbs.com> 新浪官方微博: @宁波出版社

作 者: 王文洪 俞强 来其 王建富 孙和军

责任编辑: 张爱妮 沈建国

封面设计: 金字斋

印 刷: 宁波市鄞州启鸣印务有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 18

字 数: 280 千

版 次: 2014 年 8 月第 1 版

印 次: 2014 年 8 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5526-1760-3

定 价: 38.00 元

版权所有 翻印必究

新华书店经销

订购请联系本社发行部: 0574-87242865

序

由中共舟山市委党校王文洪副教授等五位同志花了几年心血的研究成果——《西方人眼中的近代舟山》出版了，是一件值得庆贺的事。

首先，舟山是一个很有特色、很有魅力、也很值得研究的地方。

我本人对舟山了解不多、更谈不上有什么研究，但平时也一直关注着舟山的发展，常有机会到舟山调研考察，为舟山人民的进步而欢欣鼓舞。2008年，我在主持省政协的重点课题《海上浙江》时，曾数次到过舟山的不少海岛，对舟山群岛有了更多的了解。比如，作为千岛之城的舟山、世界良港的舟山、渔业发达的舟山、佛教圣地的舟山、海洋文化的舟山、海岛旅游的舟山，以及舟山人民奋发图强、正在快步崛起的舟山，都留下了深刻的印象。舟山的这些特点和优势，都值得我们站在舟山、浙江、长三角、东南沿海、中国乃至世界的维度，作经济、体制、军事、文化，海洋、海岛、港口、贸易、物流、渔业，宗教、旅游、风俗以及国际交往等多角度的研究。

本书作者选取了一个独特的角度，着重从中外关系即“西方人眼中”来研究近代的舟山，选题颇有新意。这也从一个侧面说明，我们可以站在区域、国家甚至国际视野去广泛地研究舟山，而在中国其他许多地方是不具有这样优势的。

其次，舟山早已成为国际视野中的重要“口岸”“港城”，而对这样的历史进程进行梳理研究，不只是填补了学术研究的空白，而且更具有历史和现实的诸多启迪。

本书作者搜集、整理的资料证明，自从16世纪新航路开辟以来，东西方之间的联系就日益密切起来。舟山群岛，这颗中国东海上的明珠，在中西交往中逐渐成为一个繁荣的国际贸易口岸。西方许多外交家、旅行家、航海家、科学家、商人、远征

军将士和传教士，都把舟山作为进入中国的重要通道，并且撰写了大量游记、回忆录和信札等，记载舟山的风土人情以及在舟山的见闻和感受。西方人发现舟山群岛是远东地区最佳的一个自由港选址，认为在自然地理、经济地位、军事战略、旅游居住和文化交流上都具有重要价值。

《西方人眼中的近代舟山》通过对中外历史文献以及相关著作中的史料解读，以西方人在舟山的一系列活动为主要视角，从事件本身、图文档案等多方面分析，阐述当时舟山群岛作为东西方两个世界碰撞、两种文明冲突的前沿之地，在东西方文化交流史上占有重要地位。全书共分八章，以图文并茂的形式，梳理了几百年前西方人对舟山群岛认知的递进，再现了早期来华欧洲人对舟山的描述、16至18世纪欧洲地图上的舟山“痕迹”、英法德美等国对舟山的觊觎、新教传教士笔下的舟山记录和20世纪前后西方人拍摄的舟山影像。值得注意的是，500年前的双屿港被葡萄牙人辟为东亚最繁华的国际贸易中心，300年前的定海港成为中西交往的主要通商口岸之一，170年前的定海港被英国政府“宣布”为自由贸易港。这说明，舟山在中外贸易和文化交往中具有独特的地理优势。

近代舟山的发展轨迹，可以说是近代中国历史的一个“经典”缩影。中国自中晚清以后逐步走向衰落。1840年的鸦片战争，使中国倍受西方列强侵吞凌辱，中国也被被动地卷入了全球化进程之中。经济贸易的市场化、全球化当然是历史发展的必然，但问题是我们付出了沉重的血肉代价，我们的民族遭遇了太多的苦难。这有国际也有国内的许多教训，但对我们来说，更要看到落后必然挨打的历史法则。近代的舟山，就处在这个历史的结点上，而且可以说是“风口浪尖”上。

以史为鉴，可以知兴替，明得失。历史告诉我们，国家的命运决定其民族和地区的命运。舟山历史上虽也有过多次对外开放的机遇，但这些机遇都因当时历史条件的限制而与舟山人失之交臂。

再次，今天的舟山，正迎来新的发展机遇，而且是历史转折性的新机遇。

2011年6月30日，国务院正式批准设立浙江舟山群岛新区。这样，舟山的改革、开放、建设、发展，就不只是舟山、浙江的发展战略，而更是东南沿海和国家的发展战略，同时还具有了全球化、国际化的意义。尤其要看到的是，所有这一切都非近代可比。今日之中国，我们比历史上任何时期都更接近中华民族伟大复兴（中

国梦)的目标,也比历史上任何时期都更有信心、有能力去实现这个目标。今天舟山的发展,无疑应该站在这样的时空高度去看待。

历史已经过去,重要的是现在和未来。改革开放以后,特别是近年来,建设舟山群岛新区的热浪涌动,高潮迭起,气势磅礴,前景诱人。根据中央和省里的部署,确立了舟山港综合保税区—自由贸易园(港)区—自由港市(城)的发展路径,使舟山对外开放水平逐步向高层次、宽领域、纵深化方向发展。前不久,中央又提出了发展自由贸易园区、建设21世纪海上丝绸之路等重大新战略,更给舟山群岛新区进一步对外开放带来了新的机遇。

最后,历史虽然已经过去,重要的是现在的我们,要善于挖掘、整理、总结历史的宝贵“财富”。

《西方人眼中的近代舟山》一书,可以让我们借助西方人的眼光,透过千岛的历史视角,来审视全球视野下舟山群岛的国际形象。当然,更关键的是吸取历史的教训,高起点、宽视野地规划未来,踏踏实实地干好今天,勇于借鉴人家文明成果,加快发展我们自己。

我想,正在加快建设舟山群岛新区的今天,《西方人眼中的近代舟山》一书的问世,应该是很有意义的。正因为如此,当作者提出希望我为本书出版问世写几句话时,我就没有拒绝他们的理由了。此外,虽然我与作者平时没有什么接触,但多年来王文洪同志常有研究成果,包括本书的前期研究成果——《西方人眼中的舟山——从档案史籍看西方人对舟山群岛的认知》,寄我阅读。平心而论,今天的年轻人能耐得住坐冷板凳,能挑灯夜读、写作,实在是有些不容易的事了。尽管各人有各人的不同活法,旁人无可挑剔,但像作者安于清苦寂寞,乐于学术研究,守望心灵富有,奉献才智于社会,还是值得倡导的。

写上这几句话,权作序言,主要是对作者的研究精神予以鼓励,对他们的研究成果予以赞赏,同时也希望他们有更多的新作问世。

浙江省人大常委会副主任、哲学博士 王永昌

2014年6月23日于杭州

本书说明

一、西方

维基百科对“西方”的解释是：近代以来依据地理、文化等因素所划分的地球上的西方，和东方相对。从地理上看，泛指欧美国家。从文化上看，一般指较为发达的资本主义国家。

本书中“西方”是一个文化概念，主要指葡萄牙、西班牙、意大利、比利时、荷兰、法国、瑞典、英国、美国、德国和日本等。

二、近代

维基百科对“近代史”的解释是：近代，接近当今的一个历史时代。全球史观认为，近代一般以 1500 年左右的地理大发现为起点，而以 1945 年第二次世界大战后为终点。

本书对“近代”的时间界限为中国的明、清和民国时期，主要指 1840 年中英鸦片战争爆发至 1911 年中华民国成立这一段历史。

三、舟山

维基百科对“舟山”的解释是：指舟山市，其行政区域范围为整个舟山群岛。目前，市辖 2 区（定海区、普陀区）2 县（岱山县、嵊泗县），其范围包括大小岛屿 1390 个，市域总面积 2.22 万平方公里。

本书中“舟山”以“定海”为名置县。1841 年 4 月，定海县升格为“定海直隶厅”，由宁波府管辖改由宁绍台道直辖，持续时间 70 年。

目 录

序

本书说明

引 言 / 1

第一章 从档案史籍看西方人对舟山的认知

- 一、从自然地理来看,舟山是“东海第一门户” / 7
- 二、从经济地位来看,舟山是“中外通商的要津” / 11
- 三、从军事战略来看,舟山是“极佳的军事指挥部” / 15
- 四、从旅游居住来看,舟山是“海上乐园” / 19
- 五、从宗教信仰来看,舟山是“中外文化交流的聚焦点” / 23
- 六、小结 / 27

第二章 早期来华欧洲人对舟山的描述

- 一、早期来华欧洲人笔下的“Liampō” / 31
- 二、极盛时期的双屿港 / 35
- 三、克路士《中国志》中的双屿 / 38
- 四、平托《远游记》中的双屿港 / 41
- 五、双屿——中西文化交流的第一站 / 45
- 六、林旭登《航路总集》中的双屿 / 49
- 七、龙思泰《早期澳门史》中的双屿 / 52

八、法国入华天主教传教士笔下的舟山 / 56

九、小结 / 60

第三章 16—19 世纪欧洲地图上的舟山

一、早期欧洲地图上的“Liampō” / 63

二、陀拉多东亚地图上的“Chamxian” / 67

三、卫匡国《中国新地图集》中的“Cheuxan” / 70

四、西方出现的单幅舟山古地图 / 74

五、西方单幅舟山古地图上的“Chusan” / 77

六、鸦片战争前后的英国版舟山地图 / 80

七、英国人编绘海图中的舟山地名 / 83

八、鸦片战争期间英军常用的舟山地名 / 86

九、小结 / 91

第四章 清朝前期英国人视野里的舟山

一、英国与舟山的最初贸易往来 / 95

二、英国与舟山贸易的第一阶段 / 99

三、英国与舟山贸易的第二阶段 / 102

四、英使团访华的第一站选择舟山 / 106

五、把定海比喻为“东方的威尼斯” / 110

六、对舟山风俗作详细的记载 / 115

七、发现舟山繁荣表象背后的积弱 / 119

八、两次来华使团对开放舟山的要求 / 123

九、小结 / 127

第五章 舟山：英国侵占的第一个中国岛屿

- 一、英船“阿美士德”号对舟山的军事侦察 / 131
- 二、英国将舟山作为进攻的首要目标 / 135
- 三、英军第一次攻占定海 / 139
- 四、浙江休战，舟山第一次收复 / 143
- 五、英军撤出舟山占据香港的缘由 / 147
- 六、英军第二次攻占定海 / 151
- 七、英国宣布定海为自由贸易港 / 155
- 八、舟山成为英国的第一块“势力范围” / 159
- 九、小结 / 163

第六章 来华新教传教士笔下的舟山

- 一、麦都思《中国：现状与展望》中的舟山 / 167
- 二、郭士立《中国沿海三次航行记》中的舟山地理 / 170
- 三、郭士立《中国沿海三次航行记》中的舟山风俗 / 174
- 四、雒魏林《在华行医传教二十年》中的舟山 / 178
- 五、施美夫《五口通商城市游记》中的舟山 / 183
- 六、《娄礼华在华回忆录》中的舟山 / 187
- 七、《麦嘉缔回忆录》中的舟山 / 190
- 八、丁韪良《花甲忆记》中的舟山 / 192
- 九、立德夫人《舟山群岛游记》中的舟山 / 196
- 十、小结 / 200

第七章 法、德、美等国对舟山的觊觎

- 一、舟山问题与英法关系 / 203
- 二、第二次鸦片战争期间的舟山 / 207
- 三、舟山成为英法两国矛盾的焦点 / 210
- 四、中法战争期间的舟山 / 214
- 五、李希霍芬关于舟山的论述 / 217
- 六、德国图谋侵占舟山的档案解密 / 221
- 七、马汉论舟山在长江流域中的战略地位 / 225
- 八、近代美国远东战略中的舟山 / 228
- 九、小结 / 231

第八章 20 世纪前后西方人影像中的舟山

- 一、汤姆逊摄影作品中的普陀山 / 235
- 二、费尔特镜头下的舟山 / 239
- 三、福威勒手绘图中的舟山 / 243
- 四、柏石曼《中国的建筑和宗教文化》中的普陀山 / 247
- 五、费佩德《普陀山旅行指南》中的普陀山 / 251
- 六、庄士敦《佛教徒的中国》中的普陀山 / 254
- 七、柏石曼、费佩德镜头下的沈家门 / 257
- 八、西方人影像中的定海天主教 / 261
- 九、小结 / 265

结束语 / 269

主要人名中外文对照表 / 273

后记 / 276

引言

中国第一大群岛——舟山,位于我国浙江东北部,大陆海岸线的中心,由 1390 个岛屿组成,是著名的长江、钱塘江和甬江的出海口。它扼江苏、浙江、上海三地之要冲,背靠长江三角洲,面向太平洋,是中国东部的海上门户。境内岛屿众多,海岸线绵延曲折,水域宽广,任何大船都能自由进出,是一个水深、避风的天然良港。

舟山群岛历来是古代中国对外交往的主要港口,浙东和长江流域的出海门户,在历史上曾一度兴起成为海外贸易的重要商埠。从环太平洋地区来看,舟山是中国通向日本、韩国、东南亚以及世界各国的重要通道,为“海上丝绸之路”的中转站。

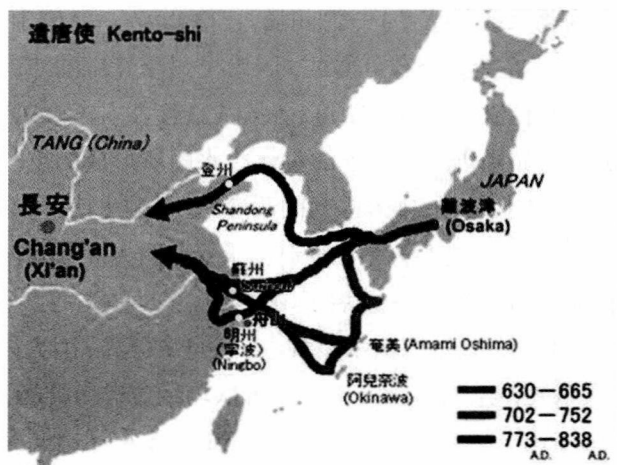
公元前 210 年(秦始皇三十七年),徐福从浙江杭州湾一带出发,开始第二次东渡,途经舟山群岛。路线如下:慈溪达蓬山麓—东霍山—岱山岛(从唐代开始,五代和宋元明清时期均称之为蓬莱或蓬莱乡)—泗州塘—徐公岛—泗礁山—花鸟山—墨潮公海—日本九州。这是完全有可能的,因为杭州湾外海的纬向退潮径流和长江口外海南下的冲淡水径流,在北纬 32 度、东经 123 度左右汇合以后,又汇入南来的台湾暖流,即黑潮。如果再加上南下的黄海冷水团所形成的反气旋性水下密度环流,与上述表层环流相互加强,乘着强劲的西南季风,顺水而下,只需三天三夜便可抵达日本。徐福是中国历史上第一位横越大海远航异域的航海家,他使舟山成为华夏文化海上传播的第一个驿站,开启了中国文化东进的先河。

公元 744 年(唐天宝三年),鉴真第二次东渡日本,过舟山群岛,因大风受阻而告失败。10 年间他曾六次东渡,第二次、第三次、第五次均经过舟山群岛,其中主要有大悲山、下屿山(今虾峙山)、乘名山(今嵎山)、桑枝山(今小洋山)、普陀山和曙峰山(今定海城西一带)等大小岛屿。752 年,鉴真第六次东渡成功并于 763 年

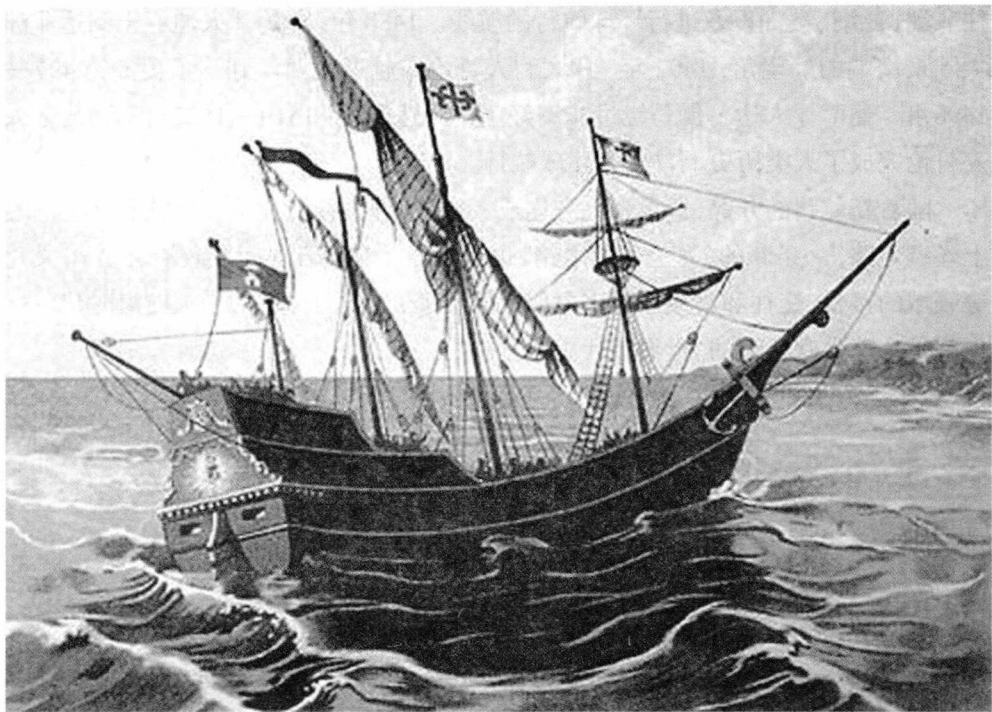
圆寂于日本。鉴真东渡促进了中日文化的交流与发展,佛教更为广泛地传播到东亚地区,对日本的宗教和文化事业发展产生了积极深远的影响。舟山群岛与鉴真东渡弘法、传播中华优秀文化的伟大事迹,也有着不可分解的关系。

公元 858 年(唐大中十二年),日本高僧慧锇从五台山请得一尊观音圣像,坐船从宁波准备回到日本,航行第四天,到莲花洋的普陀山附近,海面上突然刮起了大风,船不再航行。慧锇一想,莫非观音大士不肯去日本?于是将观音圣像留于普陀山潮音洞旁。从此普陀山便有了最古老的寺院“不肯去观音”,后人也尊慧锇为本山佛教第一代祖师。普陀山作为中国古代“海上丝绸之路”始发港的重要组成部分,至今山上仍留有高丽道头、新罗礁等历史遗迹,流传着韩国民族英雄张保皋等事迹。而在浙江的海上信仰体系中,普陀山的“观音道场”最为重要,它是海洋文明发达的标志。

公元 1123 年(宋宣和五年),徐兢等奉命乘坐明州所造之“神舟”和“客舟”出使高丽(朝鲜半岛),后著有《宣和奉使高丽图经》,记录了明州直航高丽的路线:明州(今宁波)—定海(今镇海)—沈家门(今普陀)—梅岑(今普陀山)—白水洋(浙江沿岸海中)—黄水洋(长江口浊水海)—黑水洋(黑潮海域)—夹界山—排岛—黑山—大青屿—和尚岛—牛心屿—聂公屿—小青屿—紫燕岛—急水门—礼成江—开京(朝鲜王城)。而今舟山群岛境内还有高丽道头、新罗礁、新罗屿、新罗山、新罗坊等地名,便是当时两国往来的纪念,也是当时海上文明繁荣的证据。



遣唐使海上交通路线示意图



哥伦布的航海旗舰“圣玛丽亚”号

公元1299年(元大德三年),元成宗敕封江南诸路释教总统、普陀山宝陀寺住持一山一宁为元朝国使,携国书赴日本通好。五月下旬,一山一宁搭乘日本商船,从普陀山出发,沿着东亚海上丝绸之路,远涉重洋到达日本的海港博多,稍后经过京都,转去关东。1317年秋,一山一宁在日本18年后,圆寂于居所,天皇亲自撰文赞说他是“宋地万人杰、本朝一国师”。一山一宁法师携元朝国书从普陀山出发远航日本,印证了舟山与东亚邻国之间交往的方便直接,同时也使舟山群岛在整个东亚环海文化圈中的地位变得更为重要。

公元1405年(明永乐三年)7月12日,郑和下西洋船队从江苏刘家港(今太仓)正式起航,出长江口入嵎泗洋面大戢洋,驶过西堠门航道入金塘洋面横水洋,尔后出双屿港南下福建、广东沿海出使西洋。返航途中,船队又经舟山群岛返回长江口。郑和下西洋船队200余艘浩浩荡荡驶经舟山,历访30余个国家和地区,建立不少贸易点,时间之长、规模之大、范围之广都是空前的,堪称世界航海史上的壮举。

15世纪末期开始,欧洲人进行了一系列的探险性航海活动,开辟了从欧洲通

往非洲、亚洲、美洲以及进行环球航行的航线。1488年,葡萄牙人迪亚士到达非洲大陆最南端的好望角;1492年,意大利人哥伦布越过大西洋到达了美洲;1497—1498年,葡萄牙人达·伽马绕过非洲好望角到达印度;1519—1522年,葡萄牙人麦哲伦完成了人类历史上首例的环球航行。

随着新航路的开辟,世界各大洲连成一体,东西方的交往除了传统意义上的陆上丝绸之路,一条新的“海上丝绸之路”也被打通。东西方之间在政治、经济、文化等领域的接触、交往和碰撞也愈来愈广泛和频繁,人类历史进入了大航海时代。这也就是全球史观所谓的“世界近代史的开端”。

第一章

从档案史籍看西方人对舟山的认知

